



Ένα περιοδικό για πελάτες από τη Volvo Bus Corporation #1 2008

ON THE MOVE

Άνεση στις
Άνδεις

Η Volvo Buses σε
ολόκληρο τον κόσμο



ΑΔΕΛΦΟΙ ΣΑΡΑΚΑΚΗΣ Α.Ε.Ε.



- Icon 1: Wheelchair
- Icon 2: Person with cane
- Icon 3: Person with hearing aid
- Icon 4: Person with white cane
- Icon 5: Person with white cane
- Icon 6: Person with white cane
- Icon 7: Person with white cane
- Icon 8: Person with white cane
- Icon 9: WC

IRIZAR

VOLVO

SARAKAKIS

B12B

VOLVO



4. Φημισμένα άνετα

Η αργεντινική εταιρία λεωφορείων Andesmar είναι διάσημη για τα άνετα λεωφορεία της, τα υψηλά επίπεδα ασφάλειας και την ικανότητά της να παρέχει τις υπηρεσίες της εντός χρονοδιαγράμματος με επιτυχία.



9. Αμερικανικές ευκαιρίες

Μια από τις νεότερες προσθήκες στο στόλο της πολύπλευρης εταιρίας λεωφορείων των ΗΠΑ Via Trailways είναι ένα πούλμαν Prevost σειράς Η εξοπλισμένο με τον νεότερο χαμηλής καταπόνησης καυσίμου κινητήρα Volvo 13 λίτρων.



13. Καλοί Σαμαρίτες του ακουστικού

Μια βλάβη πούλμαν σε αυτοκινητόδρομο μπορεί να είναι ένα δαπανηρό συμβάν για μια επιχείρηση λεωφορείων. Ευτυχώς για τους ιδιοκτήτες λεωφορείων Volvo η βοήθεια απέχει μόνο ένα τηλεφώνημα.



15. Το πιο ευέλικτο υβριδικό

Η Volvo Buses έχει επιλέξει για τα υβριδικά λεωφορεία της έναν διαφορετικό δρόμο από τους ανταγωνιστές της με την αφοσίωσή της σε μια πιο αξιόπιστη και ευέλικτη τεχνική λύση: το παράλληλο υβριδικό.



17. Ένα τεχνικό φόρουμ

Η Key Technology Committee (Επιτροπή Τεχνολογίας-Κλειδί) είναι ένα φόρουμ για συζήτηση και ανάπτυξη νέων ιδεών που ωφελούν το Volvo Group και όπως κάθε επιτροπή περιλαμβάνει μέλη από διαφορετικά μέρη της Volvo.

Volvo Buses – ένας από τους λίγους κατασκευαστές λεωφορείων παγκοσμίως

Η Volvo Buses είναι ένας από τους λίγους κατασκευαστές λεωφορείων με μεγάλη παρουσία παγκοσμίως. Σε αυτό το τεύχος του Σε κίνηση μπορείτε να διαβάσετε για παράδειγμα για μερικούς από τους πελάτες μας στην Αυστραλία, στην Αργεντινή και στις ΗΠΑ. Επίσης παρουσιάζουμε την τεχνολογία του νέου υβριδικού λεωφορείου μας το οποίο θα παρουσιάσουμε στην Ευρώπη αυτό το φθινόπωρο.

Αν και όλες οι επιχειρήσεις είναι τοπικές με βάση τις κατά τόπους συνθήκες, υπάρχει μια δύναμη στο να είναι κάποιος ενεργός σε πολλές αγορές σε ολόκληρο τον κόσμο. Αν και πολλά πράγματα είναι ίδια στη βιομηχανία λεωφορείων ανεξαρτήτως από το που είσαι, υπάρχουν συνεχή άλματα ανάπτυξης που προάγουν τη βιομηχανία. Με την παρουσία μας στις περισσότερες αγορές μπορούμε να μάθουμε από τις εξελίξεις και να μεταφέρουμε τα νέα σε άλλες αγορές.

Βλέπουμε επίσης μια τάση όπου οι πραγματικά μεγάλες επιχειρήσεις λεωφορείων γίνονται όλο και περισσότερο παγκόσμιες. Είναι ένα πλεονέκτημα για αυτές να έχουν τη δυνατότητα να εργάζονται με έναν ή δύο κατασκευαστές λεωφορείων που γνωρίζουν καλά, οπουδήποτε στον κόσμο αποδεχθούν ένα συμβόλαιο να παρέχουν κυκλοφορία λεωφορείων. Για παράδειγμα, η θυγατρική εταιρία της Volvo Buses στη Νότια Αμερική, Prevost, παρέλαβε την πρώτη παραγγελία της την άνοιξη με την Greyhound Bus στις ΗΠΑ.

Μια από τις προϋποθέσεις για την παγκόσμια παρουσία μας είναι το γεγονός, ότι είμαστε μέρος του Volvo Group, μιας από τις μεγαλύτερες βιομηχανίες οχημάτων του κόσμου. Ενωμένοι έχουμε ένα καλά συγχρονισμένο δίκτυο κέντρων σέρβις και αποθηκών ανταλλακτικών στο γκρουπ. Οπουδήποτε και αν βρίσκεστε στον κόσμο, δεν είναι μακριά ένα συνεργείο Volvo.

Εντός του Volvo Group, η Volvo Buses έχει τη θέση να οδηγεί τις εξελίξεις στην ανάπτυξη λύσεων φιλικών προς το περιβάλλον.

Hekan Karlsson
Πρόεδρος & CEO
Volvo Bus Corporation



Η Andesmar είναι η αργεντινική εταιρία λεωφορείων που λειτουργεί λεωφορεία μεταξύ των Άνδεων και του Ατλαντικού ωκεανού και έχει πολύ δουλειά. Η οικονομία της Αργεντινής είναι σε άνοδο και η τουριστική κίνηση αυξάνεται συνεχώς.

"Ο ανταγωνισμός για τους επιβάτες είναι σκληρός, αλλά χάρη στα ασφαλή και άνετα λεωφορεία μας μπορούμε να έχουμε τιμές 10-15 τοις εκατό υψηλότερες και ακόμη να γεμίζουμε τις περιηγήσεις μας." λέει ο διευθυντής μάρκετινγκ της εταιρίας Mauricio Badaloni.

Κείμενο Margareta Jonilson
Φωτογραφία Bobo Jonilson



Άνετα λεωφορεία για ταξίδι στις Άνδεις

Είναι Σάββατο πρωί και η ομίχλη στους αμπελώνες μόλις διαλύθηκε. Η χιονισμένη κορυφή του Aconcagua, του υψηλότερου βουνού της Νότιας Αμερικής, διαγράφεται από αρκετά χιλιόμετρα μακριά ή μήπως είναι μίλια;

Το ένα γεμάτο λεωφορείο μετά το άλλο εξαφανίζεται κατά μήκος των ελικοειδών δρόμων των Άνδεων και τώρα καταλαβαίνουμε που κατευθύνονταν όλοι αυτοί οι άνθρωποι με ρούχα πεζοπορίας, όταν συνωστιστήκαμε με αυτούς στην τραπεζαρία του ξενοδοχείου για πρωινό χτες το πρωί.

Οι Άνδεις είναι ένας από τους μεγαλύτερους μαγνήτες τουριστών του Mendoza. Τα άλλα, φυσικά, είναι το κρασί και οι αμπελώνες.

Μαγνήτης τουριστών

Τουρισμός, γεωργία, βιομηχανία και ναυτιλία - τα πάντα αυξάνονται τώρα στην Αργεντινή. Και όταν η οικονομία μιας χώρας ανθίζει, υπάρχει πάντοτε επιτάχυνση στις επικοινωνίες.

"Υπάρχει μεγάλη ζήτηση για όλους τους προορισμούς τώρα,

καθώς και για αυτά τα λεωφορεία, που είναι εξοπλισμένα για επαγγελματίες που ταξιδεύουν" λέει ο Mauricio Badaloni, διευθυντής μάρκετινγκ και συνιδιοκτήτης τρίτης γενιάς της Andesmar.

Τα πιο άνετα λεωφορεία έχουν εικοσιέξι καθίσματα, τα οποία έχουν όλα δερμάτινη επένδυση. Με δύο απλές ρυθμίσεις το κάθισμα γίνεται κρεβάτι. Σε αυτά τα λεωφορεία σερβίρεται φαγητό, υπάρχουν ατομικά DVD player με πλούσιες και ποικίλες συλλογές μουσικής και υπάρχει οτιδήποτε άλλο μπορεί να επιθυμεί να έχει κάποιος κατά τη διάρκεια ενός ταξιδιού, το οποίο μπορεί να διαρκέσει μέχρι και τρεις ημέρες και νύχτες.

Απόσταση - πάνω από 4.000 χιλιόμετρα

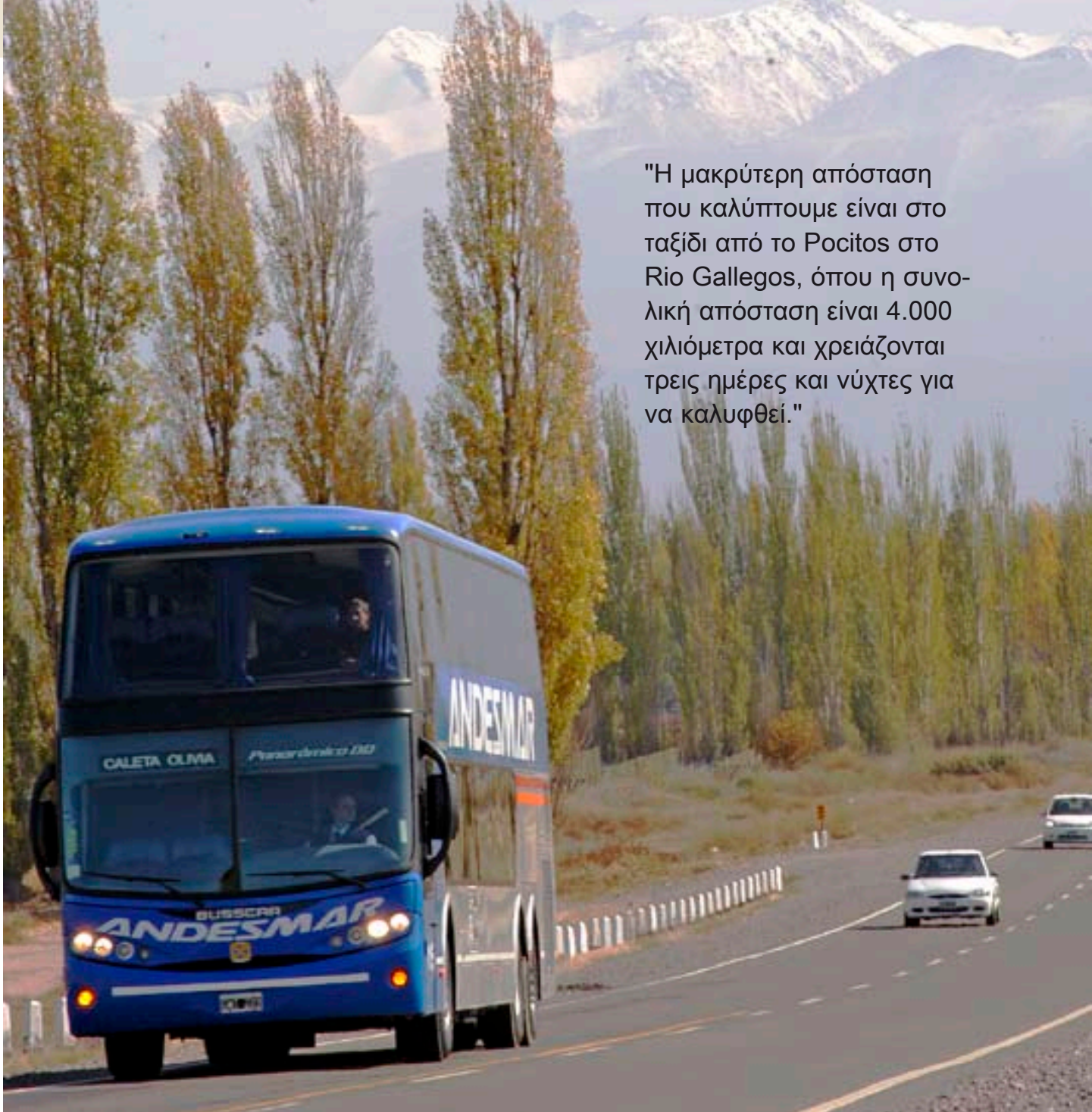
"Η μακρύτερη απόσταση που καλύπτουμε είναι στο ταξίδι από το Pocitos στο Rio Gallegos, όπου η συνολική απόσταση είναι 4.000 χιλιόμετρα και χρειάζονται τρεις ημέρες και νύχτες για να καλυφθεί. Έχουμε μία αναχώρηση ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση και κάνουμε στάση μόνο

σε λίγα μέρη κατά τη διάρκεια του ταξιδιού" λέει ο Mauricio Badaloni.

Η Andesmar βρίσκεται στους δρόμους από τη δεκαετία του 1940 και δημιουργήθηκε από τον παππού του Mauricio, Góido Badaloni, ως μια μικρή εταιρία, με τον πρώτο στόλο της να αποτελείται από μόλις δύο λεωφορεία. Σήμερα η Andesmar έχει 1.400 υπαλλήλους και 220 λεωφορεία. Επιπλέον η εταιρία είναι μέρος ενός μεγάλου γκρουπ, του Grupo A, που δραστηριοποιείται στις διεθνείς μετακινήσεις λεωφορείων, στη μεταφορά αγαθών και στις διανομές εξτρές.

Κάποτε ήταν μεταπωλητής της Volvo "Αν υπάρχει κάποιο κομβικό σημείο στο οποίο έχουμε συνεισφέρει, είναι το ότι δημιουργήσαμε ένα λογικό επίπεδο επικοινωνιών μεταξύ βορρά και νότου της μακρόστενης χώρας μας." λέει ο Mauricio Badaloni.

Η Andesmar έχει δημιουργήσει ένα ισχυρό όνομα με το πέρασμα των χρόνων. Η εταιρία είναι διάσημη για τα άνετα λεωφορεία της, τα υψηλά επίπεδα ασφαλείας και την ικανότη-



"Η μακρύτερη απόσταση που καλύπτουμε είναι στο ταξίδι από το Pocitos στο Rio Gallegos, όπου η συνολική απόσταση είναι 4.000 χιλιόμετρα και χρειάζονται τρεις ημέρες και νύχτες για να καλυφθεί."

τά της να παρέχει τις υπηρεσίες της εντός χρονοδιαγράμματος με επιτυχία. Σαν μέρος της δημιουργίας του ονόματός της, σχεδόν ολόκληρος ο στόλος, τουλάχιστον το ενενήντα τοις εκατό, αποτελείται από λεωφορεία Volvo, όλα B12, που κατασκευάστηκαν στο εργοστάσιο της Volvo στην Curitiba στη Βραζιλία.

"Στην αρχή αγοράσαμε από τη Volvo γιατί η μάρκα ήταν η μεγάλη αγάπη του παππού" αστεϊεύεται ο Mauricio Badaloni. "Ήταν ακόμη και μεταπωλητής της Volvo κάποτε."

"Στην εποχή μας όμως δε μπορείς να αγοράζεις οχήματα με κριτήριο την καρδιά σου. Αυτές τις ημέρες το μυαλό και ο μελλοντικός προγραμ-

ματισμός έχουν επίσης μερίδιο στην πραγματοποίηση των υπολογισμών. Ακόμη και έτσι, το αποτέλεσμα είναι και πάλι Volvo," λέει ο Mauricio Badaloni.

"Η εξοικονόμηση καυσίμου από τα οχήματά της είναι εντυπωσιακή, το πρόγραμμα ψυχαγωγίας καλό και οι πελάτες μας γνωρίζουν, ότι είναι ένα ασφαλές λεωφορείο."

Ο Mauricio Badaloni δηλώνει, ότι η τιμή αγοράς ενός λεωφορείου Volvo δεν είναι η χαμηλότερη, αλλά αποπληρώνεται με τη σωστή κατανάλωση και την τεχνολογική αξιοπιστία.

"Το μόνο μειονέκτημα με τη Volvo είναι, ότι η μάρκα δεν είναι τόσο δυνατή στην Αργεντινή και συνεπώς

το απόθεμα ανταλλακτικών είναι μικρό. Μάλιστα διατηρούμε μια αποθήκη για Volvo.

Η Andesmar έχει δεκατέσσερις εγκαταστάσεις σέρβις στη χώρα, από τις οποίες η μεγαλύτερη είναι στη Mendoza. Τα λεωφορεία υποβάλλονται σε σέρβις, πλένονται και επισκευάζονται εδώ κάτω από ένα αυστηρό και αποδοτικό πρόγραμμα."

"Πρόσφατα αγοράσαμε μεγαλύτερη έκταση για αυτήν την εγκατάσταση και μπορέσαμε να αυξήσουμε το χώρο του γκαράζ στα πέντε εκτάρια," λέει ο Mauricio Badaloni. "Μεγαλώνουμε συνεχώς. Είναι ωραία αίσθηση."

Sikkens new Autocoat BT LV351 Topcoat means go, go, go for CV paintshops



Our new high performance, cost saving, low-VOC topcoat.

www.sikkenscv.com

Sikkens Autocoat® BT – Experts working with professionals

Το Wollongong στην Αυστραλία είναι ένα μέρος, όπου οι επιβάτες μερικές φορές προτιμούν να περιμένουν να εμφανιστεί ο σωστός οδηγός λεωφορείου.

Μόλις νότια του Σύδνεϋ και έδρα ενός από τους πελάτες της Volvo Buses, η πόλη είναι ένα ειδικό μέρος.

Γνωρίστε τον Les Dion, ιδιοκτήτη της Dion's Bus Services, που έχει ένα στόλο 13 λεωφορείων.

Κείμενο & Φωτογραφίες Margareta Jonilson



Τα λεωφορεία Volvo είναι το καμάρι του στόλου

Με πληθυσμό 220.000, το Wollongong συνορεύει με τον Ειρηνικό ωκεανό. Μόλις μερικές εκατοντάδες μέτρα από τα κτήρια και τις στοιβές των χαλυβουργιών στα νότια της πόλης, σέρφερ και λούμενοι συρρέουν στις παραλίες προς το βορρά.

Το Wollongong είναι ένα από τα πολλά δημοφιλή θέρετρα της Αυστραλίας για σέρφινγκ και θαλάσσια σπορ και είναι επίσης αναπτυσσόμενος τόπος διαμονής για κόσμο, που προτιμά να ταξιδεύει καθημερινά από τα προάστια στο Σύδνεϋ (μια ώρα οδικώς).

Η Dion's Bus Services λειτουργεί στο Wollongong από το 1923. Η εταιρεία ιδρύθηκε από τον παππού του MD Les Dion, που συνταξιοδοτήθηκε μόλις μερικά χρόνια πριν σε ηλικία πάνω από 80 ετών. Η εταιρεία απασχολεί τώρα 24 άτομα, συμπεριλαμβανομένων 17 οδηγών.

Προσωρινός υπάλληλος
Ο Les Dion έγινε μέλος της οικογενειακής επιχείρησης το 1988:

"Ήρθα ως 'προσωρινός' υπάλληλος," γέλα. "Αλλά ήταν τόσο απολαυστικό που είμαι ακόμη εδώ."

Η διαδρομή του Dion εξυπηρετεί τα βόρεια προάστια του Wollongong σε κατεύθυνση βορρά-νότο, περνών-

τας από το κέντρο της πόλης ως το Austinmere.

Οι υπηρεσίες σχολικού συμπληρώνουν τις προγραμματισμένες υπηρεσίες της Dion's Bus Services:

"Σκοπός μας είναι να έχουμε τα λεωφορεία μας στο δρόμο όσο το δυνατόν περισσότερο. Αντιπροσωπεύουν μια μείζονα επένδυση που πρέπει να αποζημιωθεί."

Οι διαδρομές λεωφορείων στο Wollongong ανατίθενται με δημόσιο διαγωνισμό. Ο δήμος πληρώνει ένα σταθερό ποσό ετησίως και τα συμβόλαια είναι επταετή.

"Αλλά πληρώνουν επίσης ένα μικρό πρόσθετο ποσό με βάση τους αριθμούς επιβατών. Και εμείς μπορούμε επίσης να βελτιώσουμε την κερδοφορία μας διαχειριζόμενοι τη συντήρηση και το σέρβις του στόλου μας με συνετό και οικονομικό τρόπο."

Αυτοί οι δύο παράγοντες κερδοφορίας διαμορφώνουν τη βάση της επιλογής των λεωφορείων Volvo από τον Les Dion.

"Τα τέσσερα Volvo μας είναι ναυαρχίδες μας! Θα τα λειτουργούσαμε ευχαρίστως όλο το 24ώρο, αφού οι οδηγοί μας τα αγαπούν και οι πελάτες μας τα βρίσκουν φωτεινά και ευχάριστα για να ταξιδεύουν με αυτά." Όπως υποδηλώνεται από αυτό, οι χρήστες των μέσων μαζικής μεταφοράς του Wollongong είναι μια οξυδερκής ομάδα:

Που και πότε

"Στις περισσότερες περιπτώσεις το χρονοδιάγραμμα και η τοποθεσία

της στάσης λεωφορείου είναι αυτά που καθορίζουν το αν και το πότε ο κόσμος παίρνει το λεωφορείο. Αλλά μερικοί από τους έμπειρους ταξιδιώτες μας γνωρίζουν πότε είναι στη διαδρομή ο οδηγός της προτίμησής τους," χαμογελά ο Les Dion. "Και η μετακίνηση σε ένα ευχάριστο λεωφορείο τους κάνει ακόμη πιο χαρούμενους."

Τα λεωφορεία του Wollongong χρησιμοποιούνται κυρίως από πολίτες μεγαλύτερης ηλικίας και φοιτητές.

"Και τα τέσσερα Volvo μας είναι B12B με χαμηλό δάπεδο. Και αυτό είναι ένα χαρακτηριστικό που εκτιμάται πολύ."

Η ίδια η Dion's αναλαμβάνει την τακτική συντήρηση των λεωφορείων της – με την έτοιμη υποστήριξη της αντιπροσωπείας Volvo:

"Έχουμε εξαιρετική πρόσβαση στις πολύτιμες πηγές πληροφοριών του συνεργείου Volvo, πράγμα που μας δίνει τη δυνατότητα να περιορίσουμε τα έξοδα επισκευής μας. Όλα τα μεγάλα σέρβις πραγματοποιούνται από εκπαιδευμένο προσωπικό της Volvo."

Ο Les Dion εκτιμά επίσης το γεγονός, ότι αυτός και οι υπάλληλοί του προσκαλούνται σε μαθήματα και συναντήσεις ενημέρωσης που οργανώνονται από τη Volvo Buses για τους πελάτες της:

"Ο προηγούμενος προμηθευτής μας παρείχε επίσης σέρβις, αλλά σε καμία περίπτωση με τον ίδιο τρόπο. Αν και είμαστε μικρός πελάτης, αισθανόμαστε σαν σημαντικοί συνεταιίροι στη Volvo Buses."



Les Dion, Dion's Bus Services



Astromal is a recognized Polish designer and producer of comprehensive solutions in scope of plastics. The company works in a professional and ecological way and it owns an appropriate equipment as well as a human potential, allowing for unassisted production of models, tools and prototypes. Each order stage, from a sketch, through various models and moulds, to making a prototype is executed with a particular care and attention to the customer's needs. Therefore our products are distinguished by an innovative design as well as high manufacturing quality and they meet binding European and global standards.



design | glass laminated products | passenger and driver seats | car accessories

Astromal - we are styling the future

www.astromal.pl



Astromal Sp. z o.o.
ul. Graniczna 7, Wilkowice, 64-115 Świąciechowa, Poland
tel. +48 65 529 91 91, fax +48 65 529 78 88
info@astromal.pl



Είναι 5.30 π.μ. και ο οδηγός Virgil Winters ξεκλειδώνει το καινούργιο πούλμαν Prevost. Μερικά λεπτά αργότερα μαρσάρει τον κινητήρα του Volvo και σύντομα αυτός και το πούλμαν κατευθύνονται στον κόμβο Hayden λίγο έξω από το Phoenix, Arizona. Είναι καθ' οδόν για να παραλάβουν το γκρουπ με τους ενθουσιώδεις τουρίστες αυτής της εβδομάδας. Το ταξίδι τους θα τους οδηγήσει μέσα από τα εθνικά πάρκα Sedona, Grand Canyon, Bryce Canyon και Zion στις νοτιοδυτικές ΗΠΑ – μια εβδομάδα αργότερα το ταξίδι φτάνει στο μεγαλοπρεπές τέλος του - Las Vegas, Nevada.

Κείμενο Michael Borg
Φωτογραφία Darius Kuzmickas

Ευκαιρίες στις νοτιοδυτικές ΗΠΑ

Αυτή η περιήγηση είναι μόνο ένα παράδειγμα από έναν από τους κλάδους στις επιχειρήσεις της VIA Trailways. Όλα άρχισαν το 1982 όταν ο ιδιοκτήτης και πρόεδρος Curtis Riggs αποφάσισε να επεκταθεί σε μια επιχείρηση σχολικών λεωφορείων. Ξεκίνησε με ένα καινούργιο πούλμαν το οποίο οδήγησε ο ίδιος από το εργοστάσιο. Ο κύριος Riggs, 59 γεννήθηκε και μεγάλωσε στο Merced, της Καλιφόρνια - μια πόλη με 80.000 κατοίκους στο μέσο της Καλιφόρνια. Το Merced είναι γνωστό ως η "Πύλη προς το Yosemite". Σήμερα η προσπάθεια του κύριου Riggs έχει μεγαλώσει σε μια μεσαίου μεγέθους οικογενειακή επιχείρηση που απασχολεί 75 άτομα. Έχει σε κυκλοφορία 35 υπεραστικά λεωφορεία και μια ποικιλία άλλων οχημάτων. Η VIA Trailways είναι πρωτίστως μια εταιρία εκμίσθωσης. Επίσης εργάζονται εκτεταμένα για επιχειρήσεις περιηγήσεων και διευθύνουν συστήματα δημοσίων και σχολικών μεταφορών. Ένα παράδειγμα του πως διευθύνεται μια διαδρομή μεταφοράς είναι η διάσημη γραμμή, η

οποία πέντε φορές την ημέρα παραλαμβάνει επιβάτες στο σιδηροδρομικό σταθμό στο Merced και ταξιδεύει μέχρι το Εθνικό πάρκο του Yosemite, ένα ταξίδι που διαρκεί σχεδόν τρεις ώρες - στη μία κατεύθυνση.

Καλές δουλειές

Πρόσφατα η εταιρία γιόρτασε την 25η επέτειό της και το 2006 η VIA Trailways ανακηρύχθηκε "μεσαίου μεγέθους επιχείρηση της χρονιάς" από το Εμπορικό Επιμελητήριο του Merced. Ο κύριος Riggs αποδίδει αυτό το βραβείο στην αφοσίωση στο να υπηρετούν πάντοτε την κοινότητα καθώς και τα μέλη της ομάδας τους. Με το πέρασμα των χρόνων η VIA Trailways έχει υποστηρίξει ενεργά σχολεία, εκκλησίες, αστικές υποθέσεις και κλαμπ όπως το Ρόταρυ και οι Σοροππιμίστριες. Ο κύριος Riggs δηλώνει, ότι η φιλοσοφία της εταιρίας είναι πάντοτε να δρα με ακεραιότητα και υψηλά πρότυπα στην εξυπηρέτηση και των πελατών και των υπαλλήλων. Η εμφανής ανταπόδοση από >>



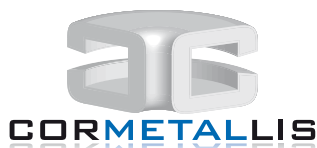
"Μπορούμε να επιτύχουμε σχεδόν 385 μίλια επιβατών ανά γαλόνι (0.610 λίτρα ανά 100 χιλιόμετρα επιβατών) από ένα καινούργιο υπεραστικό λεωφορείο. Ούτε ένα Toyota Prius δε μπορεί να το καταφέρει αυτό."

αυτό ήταν ουσιαστική και επαναλαμβανόμενη στο πέρασμα των χρόνων.

"Η πρόκληση παρέχει ευκαιρίες" Καθώς ρωτάμε τον κύριο Riggs σχετικά με το μέλλον της επιχείρησής του γίνεται αισιόδοξος και λέει: "Κοιτάξτε τους αυτοκινητόδρομους μας εδώ στην Καλιφόρνια – το μέγεθος της συμφόρησης." Συνεχίζει, "τα προβλήματα μεταφοράς χαρακτηρίζονται συνεχώς ως ένα από τα σημαντικότερα προβλήματα της πολιτείας. Πιστεύω, ότι οι διάφορες προκλήσεις μας παρέχουν με νέες ευκαιρίες και τα αστικά και υπεραστικά λεωφορεία είναι ένα ζωτικό μέρος της λύσης για μερικά από τα προβλήματά μας. Το αυξανόμενο κόστος των καυσίμων αυξάνει φυσικά τα έξοδά μας, αλλά επίσης κάνει τον κόσμο να σκέφτεται την οικονομία στα καύσιμα. Μπορούμε να επιτύχουμε σχεδόν 385 μίλια επιβατών ανά γαλόνι (0.610 λίτρα ανά 100 χιλιόμετρα επιβατών) από ένα καινούργιο υπεραστικό λεωφορείο. Ούτε ένα Toyota Prius δε μπορεί να το καταφέρει αυτό!"

Ο κύριος Riggs αναφέρει επίσης τις τρέχουσες προκλήσεις σε μια επιβραδυνόμενη αμερικανική οικονομία. Η ευκαιρία με αυτές τις προκλήσεις μπορεί να είναι το ότι πολλοί Αμερικανοί μπορεί να ανακαλύψουν ξανά τις διακοπές στο εσωτερικό με πούλμαν αντί για μια κρουαζιέρα ή υπερωκεάνιο ταξίδι.

"Η Αμερική είναι εθισμένη στο πετρέλαιο," λέει ο πρόεδρος Bush Η χαμηλή φορολογία στα καύσιμα στις ΗΠΑ οδήγησε σε ένα παράδοξο αύξησης του κόστους, όπου η αύξηση της τιμής ήταν σχετικά υψηλότερη στις ΗΠΑ σε σύγκριση με οικονομίες με



Cormetallis, thinking ahead for sheet metal parts and machining of castings

CUSTOMERS ALL OVER THE world and in the most diverse businesses choose to form partnerships with Cormetallis in two clearly defined areas: sheet metal parts & assemblies (realized by Malmar) and the machining of castings (realized by LCMC). This unique combination of competences is Cormetallis' strength and is offering you as a customer

more value for money. In-house paintshop is available (powdercoating). Headquarter is based in Gent (Belgium). Cormetallis already is global acting (plant in Latvia) and will continue this strategy with one objective: sustainable and profitable growth in cooperation with its customers!

www.cormetallis.com • Eddestraat 41, B-9042 Gent, Belgium • info@cormetallis.com



υψηλότερη φορολογία στα καύσιμα. Το κόστος ενός βαρελιού πετρελαίου ήταν \$10 το 1998 (πηγή EIA) και τώρα έχει ξεπεράσει τα \$120. Σήμερα το αδύναμο δολάριο πολλαπλασιάζει την επίδραση και αυτό μετακίνησε το πρόβλημα του κόστους των καυσίμων ψηλά στη λίστα προτεραιοτήτων. Σε κάθε περίπτωση η Καλιφόρνια γενικά έχει τις υψηλότερες τιμές καυσίμων στις ηπειρωτικές ΗΠΑ.

Prevast – στο πνεύμα της Volvo
Μια από τις νεότερες προσθήκες της Via Trailways στο στόλο της είναι ένα πούλμαν Prevost σειράς Η εξοπλισμένο με τον νεότερο χαμηλής κατανάλωσης καυσίμου κινητήρα Volvo 13 λίτρων. Ο κύριος Riggs επικαλείται τέσσερις λόγους για αυτήν την αγορά του. Πρώτον το πούλμαν είναι εξοπλισμένο με έναν μοντέρνο κινητήρα χαμηλών εκπομπών, πράγμα που θεωρεί πολύ σημαντικό αφού αυτό το πούλμαν ταξιδεύει σε μεγάλο βαθμό μέσα σε αρκετά Εθνικά πάρκα. Δεύτερον, "- έξω στην έρημο της Γιούτα θες να έχεις ένα όχημα στο οποίο μπορείς πραγματικά να βασίζεσαι" και επιπλέον αυτό το πούλμαν είναι εξοπλισμένο με ανελκυστήρα για αναπηρικά καροτσάκια. Η πολλαπλή χρησιμότητα αυτού του Prevost είναι το τέταρτο σημαντικό θέμα αφού το σχέδιο είναι να χρησιμοποιηθεί αυτό το πούλμαν σε σχεδόν όλους τους διαφορετικούς τύπους μετακινήσεων που χειρίζεται η VIA Trailways, ακόμη και διαμετακόμιση.

Μπορεί να πει κάποιος, ότι αυτό το Prevost θα κινείται στο αληθινό πνεύμα της Volvo.

Η Prevost με επιχειρήσεις στη Βόρεια Αμερική είναι θυγατρική εταιρεία της Volvo Bus Corporation.



Καινούργιο εργοστάσιο αμαξωμάτων στην Ινδία

Ένα καινούργιο εργοστάσιο αμαξωμάτων στο Bangalore, στην Ινδία, θα παρέχει στη Volvo Buses μια ισχυρότερη βάση για την παραγωγή ολόκληρων λεωφορείων για την Ινδία και άλλες αναπτυσσόμενες αγορές στην Ασία.

Η Volvo Buses κατασκευάζει μαζί με τη Volvo Trucks στο εργοστάσιό της στο Bangalore από το 2001. Ένας εξωτερικός κατασκευαστής αμαξωμάτων, η Jaico Automobiles, κατασκεύασε τα αμαξώματα. Το νέο

εργοστάσιο αμαξωμάτων της Volvo Buses, παρακείμενο στο εργοστάσιο, θα αυξήσει την ευελιξία όσον αφορά στον όγκο παραγωγής και στην περαιτέρω βελτίωση της ποιότητας. Έχει παραγωγική ικανότητα 1.000 λεωφορείων ετησίως και αναμένεται να έχει περίπου 600 εργαζόμενους στο τέλος του 2008.

Το εργοστάσιο πρωταρχικά θα κατασκευάζει λεωφορεία Volvo για την αγορά της Ινδίας, αλλά επίσης για άλλες αγορές στη νοτιοανατολική Ασία, τη Μέση Ανατολή και την Αφρική.

Η Volvo Buses είναι ο ηγέτης της αγοράς στην Ινδία όσον αφορά στα πολυτελή πούλμαν με σύστημα κλιματισμού. Σε συνδυασμό με τα εγκαίνια του εργοστασίου η Volvo Buses ξεκίνησε την παραγωγή μιας αναβαθμισμένης έκδοσης του πούλμαν Volvo 9400. Το λεωφορείο Volvo B7RLE πωλείται επίσης στην Ινδία και τον Μάρτιο η Volvo Buses έλαβε μια παραγγελία για επιπλέον 240 αστικά λεωφορεία στο Bangalore.



 **BERENDSEN**

Berendsen Textile Service www.berendsen.com

**Laser cutting
Edge bending
Welding**

ASAB 40 YEAR ANNIVERSARY

WE CELEBRATE OUR

ÅMÅLS STÅLKONSTRUKTIONER AB
Telephone +46 (0)532-123 60



Khimaira Oy

When looking for a partner capable of manufacturing motor vehicle seats, boat seats and special seats, as well as upholstery, look no further than Khimaira Ltd.

As the manufacturer of bus seats for Volvo, Khimaira Ltd has know-how in producing motor vehicle seats that meet even the toughest criteria.



+358 2 8457000 | www.khimaira.fi

U-LIFT IMPROVES THE ACCESSIBILITY FOR THE DISABLED PEOPLE



The TRPL-300 manufactured by Swedish U-Lift AB is the most well-known wheelchairlift for citybusses and coaches. Fully automatic operation makes it convenient and safe to use. Large liftplate with motorized roll-off-stops. Electrohydraulic operation with emergency system. Lifting heights up to 1500 mm. Meets European liftnorms.



U-LIFT AB

Box 91 SE-370 11 BACKARYD
Tel +46(0)457 450 650
Fax +46(0)457 450 062
www.u-lift.se e-mail: info@u-lift.se



Η εστίαση στο περιβάλλον προωθεί το BRT στην Κίνα

Η Volvo Buses ξεκινά το λεωφορείο BRT Volvo 7800 στην Κίνα, μια ανερχόμενη αγορά για συστήματα BRT.

Οι Ολυμπιακοί Αγώνες στο Πεκίνο και η World Expo στη Σανγκάη έχουν δημιουργήσει μια έντονη εστίαση στο περιβάλλον στην Κίνα με όλο και περισσότερα συστήματα ταχείας συγκοινωνίας λεωφορείων (BRT) να δημιουργούνται.

Το Volvo 7800 είναι ένα αρθρωτό λεωφορείο 18 μέτρων με έναν 9λιτρο κινητήρα τοποθετημένο στο μπροστινό μεταξόνιο. Μπορεί να μεταφέρει 160 επιβάτες, έχει τέσσερις πλατιές πόρτες επιβατών και χαμηλό δάπεδο σε ολόκληρο το μήκος του λεωφορείου για να διευκολύνει την επιβίβαση και την αποβίβαση των επιβατών.

Το BRT είναι μια λύση για τα προβλήματα της κυκλοφοριακής συμφόρησης και του περιβάλλοντος σε πολλές πόλεις του κόσμου. Περιλαμβάνει τη δημιουργία συστημάτων μετακίνησης με τη χρήση λεωφορείων με μεγάλη χωρητικότητα επιβατών, μοντέρνων λεωφορείων και σταθμών προσαρμοσμένων για ταχεία επιβίβαση και αποβίβαση και μιας κυκλοφοριακής λύσης στην οποία τα λεωφορεία έχουν προτεραιότητα.

Επιπλέον η Κινεζική εταιρία της Volvo, Sunwin Bus, έλαβε μια παραγγελία για 395 αστικά λεωφορεία για την πόλη Qingdao, έδρα των Ολυμπιακών αγωνισμάτων ιστιοπλοΐας. Η Volvo κατέχει την εταιρία αστικών λεωφορείων Sunwin Bus με τον Κινέζο εταίρο Chinese SAIC. Τα λεωφορεία, μήκους 10,5 και 12 μέτρων, κατασκευάζονται στα εργοστάσια της Sunwin στο Qingdao και τη Σανγκάη.



Volvo fills their buses with Preem diesel. So can you.



www.preem.se



"Ο πελάτης πρέπει να κάνει μόνο ένα τηλεφώνημα, αλλά περιπτώσεις που κρύβουν δυσκολίες μπορεί να περιλαμβάνουν 20-30 τηλεφωνήματα από την πλευρά μας σε αποθήκες, συνεργεία και άλλους," λέει ο Peter Thys

Η βοήθεια απέχει μόνο ένα τηλεφώνημα

Μια βλάβη πούλμαν σε αυτοκινητόδρομο μπορεί να είναι ένα δαπανηρό συμβάν για μια επιχείρηση λεωφορείων, προκαλώντας μεγάλη ταλαιπωρία για τους επιβάτες καθώς και κακό προηγούμενο για την εταιρία. Ευτυχώς για τους ιδιοκτήτες λεωφορείων Volvo η βοήθεια απέχει μόνο ένα τηλεφώνημα.

Κείμενο & Φωτογραφίες Hekan Hellström

Κάθε ιδιοκτήτης λεωφορείου ή φορτηγού Volvo μπορεί να βασίζεται στην Οδική Βοήθεια ως σωτηρία σε περίπτωση βλάβης. Η υπηρεσία είναι διαθέσιμη 24 ώρες την ημέρα, 365 ημέρες το χρόνο. Ο οδηγός χρειάζεται μόνο να κάνει ένα απλό τηλεφώνημα και η βοήθεια είναι καθ' οδόν από το πλησιέστερο συνεργείο Volvo.

Η οδική βοήθειά μας Volvo Action Service είναι μόνο ένα μέρος των υπηρεσιών μας, αλλά είναι πιθανώς αυτό που εκτιμάται περισσότερο από τους πελάτες μας," λέει ο Peter Devos, γενικός διευθυντής της Volvo Parts Customer Solutions, στη Γάνδη του Βελγίου.

Η Volvo Parts Customer Solutions προσφέρει: Οδική βοήθεια και ασφάλιση χρόνου λειτουργίας στους ιδιοκτήτες φορτηγών Volvo, λεωφορείων Volvo, σκαφών Volvo Penta. Τεχνική & λογιστική υποστήριξη στο δίκτυο αντιπροσώπων της Volvo.

Ομιλούνται 16 γλώσσες

"Στο τηλεφωνικό κέντρο μας οι πελάτες θα μπορούν να επικοινωνήσουν με τους συντονιστές βλαβών στη γλώσσα τους," λέει ο Peter Devos. "Οι συντονιστές μας είναι ειδικά εκπαιδευμένοι στο να λαμβάνουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για να δωθεί η κατάλληλη βοήθεια από το δίκτυο σέρβις της Volvo όσο το δυνατόν συντομότερα στον πελάτη."

Στο τηλεφωνικό κέντρο μας στη Γάνδη ομιλούνται 16 γλώσσες και οι γλωσσικές ικανότητες είναι μια από τις πιο περιζιτητές ικανότητες για τους συντονιστές βλαβών.

Πανευρωπαϊκό δίκτυο ασφαλείας
Ο Peter Thys είναι ένας από τους περίπου 40 συντονιστές βλαβών στη Γάνδη. Μετά από τέσσερα χρόνια στη Volvo parts Customer Solutions συνεχίζει να πιστεύει, ότι η εργασία είναι ενδιαφέρουσα και διασκεδαστική.

"Όταν σπούδαζα γλώσσες δε φανταζόμουν τον εαυτό μου να εργάζεται σε ένα τέτοιο μέρος," λέει γελώντας. "Αλλά είναι ένα μέρος όπου μπορώ πραγματικά να χρησιμοποιήσω τις γλωσσικές ικανότητές μου."

Οι κοινωνικές δεξιότητες είναι εξίσου σημαντικές, ο οδηγός που καλεί βρίσκεται πιθανώς υπό μεγάλη πίεση και από τον εργοδότη του και από τους επιβάτες, συνεπώς είναι σημαντικό να μπορέσει να είναι ξανά καθ' οδόν το συντομότερο δυνατό. Οι πληροφορίες για το κάθε όχημα καταγράφονται στη βάση δεδομένων της Volvo Action Service, που δημιουργήθηκε για αυτόν τον σκοπό, όπου ο

συντονιστής μπορεί εύκολα να αναζητήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του οχήματος. Η τοποθεσία του οχήματος αναγνωρίζεται και σημειώνεται σε ένα σύστημα χαρτογράφησης. Ο συντονιστής κατόπιν επικοινωνεί με το καταλληλότερο συνεργείο της Volvo με λεπτομερή περιγραφή του τι χρειάζεται να γίνει και μια λίστα απαιτούμενων ανταλλακτικών για την εργασία. Ένας τεχνικός συλλέγει τα αναγκαία ανταλλακτικά από μια αποθήκη της Volvo και κατευθύνεται στο ακινητοποιημένο λεωφορείο ή φορτηγό.

Υψηλή ικανοποίηση του πελάτη
Η 24 πρόσβαση στο Volvo Action Service είναι ανέξοδη και το κόστος για τα ανταλλακτικά και την εργασία πληρώνεται από τον πελάτη σε ένα τιμολόγιο με τις ίδιες τιμές με την αγορά της χώρας του.

Το κέντρο επικοινωνίας στη Γάνδη είναι ένα από τα τρία στην Ευρώπη, τα άλλα στη Λυόν (Γαλλία) και στο Ράγκμπυ (ΗΒ). Κέντρα επικοινωνίας υπάρχουν επίσης σε ΗΠΑ, Βραζιλία, Κίνα, Αυστραλία και Νότια Αφρική. Συνολικά περίπου 400 άτομα βοηθούν αντιπροσώπους και πελάτες.



Peter Devos, διευθυντής της Volvo Parts Customer Solutions, Γάνδη, Βέλγιο.

Λανσάρισμα νέου υβριδικού λεωφορείου στην έκθεση IAA

Αυτό το φθινόπωρο η Volvo Buses θα λανσάρει το νέο υβριδικό λεωφορείο της στην Ευρώπη, το Volvo 7700 υβριδικό. Θα αποκαλυφθεί για πρώτη φορά στη μεγάλη έκθεση λεωφορείων και φορτηγών IAA στη Γερμανία το Σεπτέμβριο.



Το περιβάλλον, ιδιαίτερα η κλιματική αλλαγή, είναι αυτή την εποχή ένα από τα σημαντικότερα προβλήματα του κόσμου. Έχουμε όλοι την ευθύνη να συμβάλλουμε στη λύση του προβλήματος του σήμερα και του αύριο. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για αυτούς που εργάζονται στην βιομηχανία μεταφορών.

Τα υβριδικά συστήματα μετάδοσης κίνησης στα λεωφορεία μας είναι ένα σημαντικό βήμα για τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμου και συνεπώς των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Η υβριδική τεχνολογία υπάρχει για

μεγάλο χρονικό διάστημα, αλλά παλαιότερα δεν ήταν εμπορικά βιώσιμη.

Όταν η Volvo Buses λανσάρει το υβριδικό λεωφορείο της αυτό το φθινόπωρο, σηματοδοτεί μια αλλαγή γενιάς. Με μια υβριδική λύση, που σε μεγάλο μέρος βασίζεται σε βασικά προϊόντα και με εξοικονόμηση καυσίμου 20-30%, ο πελάτης θα κάνει σχετικά γρήγορα απόσβεση στο επιπλέον κόστος του λεωφορείου.

Το Volvo 7700 είναι το πρώτο υβριδικό μοντέλο που θα παρουσιαστεί για πρώτη φορά δημόσια. Είναι

ένα αστικό λεωφορείο 12 μέτρων με χαμηλό δάπεδο. Η Volvo επέλεξε να αναπτύξει ένα παράλληλο υβριδικό σύστημα με έναν μικρότερο πετρελαιοκινητήρα 5 λίτρων. Σαν αποτέλεσμα, ολόκληρο το σύστημα μετάδοσης κίνησης εφαρμόζεται στον ίδιο χώρο όπως ένα πετρελαιοκίνητος Volvo 7700. Το υβριδικό λεωφορείο ζυγίζει σχεδόν όσο και η πετρελαιοκίνητη έκδοση και σαν αποτέλεσμα μπορεί να μεταφέρει ακριβώς τον ίδιο αριθμό επιβατών.

Industry

- Fully compatible with original product
- Short Safe Drive-Away Time
- Suitable for bonding and gap filling, UV-resistant
- One-component, cold-applied, primerless
- Excellent non-sag properties
- Optimal open time
- Environment-friendly 600 ml unipack



SikaTack®-MOVE Transportation

Your best choice for the replacement of windshields, side and rear windows on buses, coaches and trucks.



Sika®
ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ #1 2008

Sika Services AG, Tüffenwies 16, CH-8048 Zürich, Switzerland, www.sika.com

Το παράλληλο υβριδικό παρέχει αξιοπιστία και ευελιξία

Η υβριδική τεχνολογία οχημάτων έχει ιστορία μεγαλύτερη από έναν αιώνα, προβάλλοντας στηντρέχουσα δεκαετία ως μια από τις πιο ενδιαφέρουσες πηγές ισχύος για την αυτοκινητοβιομηχανία.

Η Volvo Buses έχει επιλέξει για τα υβριδικά λεωφορεία της έναν διαφορετικό δρόμο από τους ανταγωνιστές της με την αφοσίωσή της σε μια πιο αξιόπιστη τεχνική λύση: το παράλληλο υβριδικό.

Κείμενο Håkan Hellström
Φωτογραφία Volvo



Από το 1901 ο Ferdinand Porsche σχεδίασε μια σειρά υβριδικών οχημάτων που χρησιμοποιούσαν έναν βενζινοκινητήρα που παρέχει ισχύ σε μια γεννήτρια, η οποία με τη σειρά της παρέχει ισχύ σε ηλεκτρικά μοτέρ. Τα υβριδικά λεωφορεία κατασκευάζονται από τη δεκαετία του 1990 χρησιμοποιώντας από κοινού την ίδια σειρά υβριδικής τεχνολογίας μέχρι τώρα.

Το Σεπτέμβριο η Volvo Buses θα λανσάρει το υβριδικό αστικό λεωφορείο της, το Volvo 7700 υβριδικό.

Αυτό το λεωφορείο είναι ένα παράλληλο υβριδικό για πετρέλαιο και ηλεκτρική ενέργεια, πράγμα που σημαίνει, ότι και οι δύο πηγές μπορούν να λειτουργούν ανεξάρτητα το ένα από το άλλο, εξασφαλίζοντας ένα υψηλό επίπεδο αξιοπιστίας καθώς και ευελιξίας.

Χαμηλότερες εκπομπές και λιγότερος θόρυβος

Σε σύγκριση με το πετρέλαιο, η υβριδική ισχύς αποφέρει εξοικονόμηση καυσίμου 20–30 τοις εκατό. Συγκεκριμένα η βελτίωση κατανάλωσης καυσίμου γίνεται αντιληπτή και εντός πόλης σε κυκλοφοριακή συμφόρηση και όταν η διαδρομή πηγαίνει στα προάστια. Ένα υβριδικό αστικό λεωφορείο παράγει λιγότερα καυσαέρια και λειτουργεί με λιγότερο θόρυβο από τα αντίστοιχα πετρελαιοκίνητα.

"Στο ρελαντί το λεωφορείο δεν παράγει καθόλου καυσαέρια," λέει

ο Edward Jobson, διευθυντής περιβαλλοντικών θεμάτων στη Volvo Buses. "Παράγει επίσης λιγότερο από το μισό θόρυβο από ένα κανονικό πετρελαιοκίνητο λεωφορείο."

Σε αντίθεση με αρκετούς ανταγωνιστές στην αγορά λεωφορείων, η Volvo Buses χρησιμοποιεί ένα παράλληλο υβριδικό σύστημα μετάδοσης κίνησης για τα υβριδικά λεωφορεία της. Η κύρια διαφορά μεταξύ υβριδικών σε σειρά και παράλληλων είναι, ότι ένα υβριδικό σε σειρά λειτουργεί μόνο με ηλεκτρισμό από μπαταρίες που φορτίζονται από έναν εναλλάκτη με παροχή ισχύος από έναν κινητήρα καύσης πετρελαίου. Ο πετρελαιοκινητήρας συνεπώς κινεί τον ηλεκτρικό εναλλάκτη αντί να κινεί άμεσα τους τροχούς, πράγμα που σημαίνει, ότι δεν υπάρχει μηχανική σύνδεση μεταξύ του πετρελαιοκινητήρα και του συστήματος μετάδοσης κίνησης. Μια αδυναμία αυτού του συστήματος είναι, ότι η ισχύς από τον πετρελαιοκινητήρα πρέπει να περάσει και από τον εναλλάκτη και από το ηλεκτρικό μοτέρ, καθιστώντας το πιο ευάλωτο σε πιθανές βλάβες.

Μειωμένη κατανάλωση καυσίμου
"Από την άλλη πλευρά, το παράλληλο σύστημα μετάδοσης κίνησης είναι λιγότερο ευάλωτο από το σύστημα μετάδοσης κίνησης σε σειρά, καθώς οι δύο μονάδες ισχύος μπορούν να

λειτουργούν ανεξάρτητα η μία από την άλλη ή να λειτουργούν μαζί," λέει ο Edward Jobson.

Τα παράλληλα υβριδικά βασίζονται κυρίως στην πέδηση με ανατροφοδότηση για να διατηρούν τις μπαταρίες επαναφορτισμένες. Ωστόσο, όταν οι απαιτήσεις ισχύος είναι χαμηλές, τα παράλληλα υβριδικά χρησιμοποιούν επίσης και το μοτέρ κίνησης ως εναλλακτή για συμπληρωματική επαναφόρτιση. Αφού ο κινητήρας είναι συνδεδεμένος άμεσα στους τροχούς σε αυτήν τη διάταξη, εξαλείφει την ανεπάρκεια μετατροπής της μηχανικής ισχύος σε ηλεκτρισμό και το αντίστροφο, πράγμα που καθιστά αυτά τα υβριδικά αρκετά οικονομικά στον αυτοκινητόδρομο, με λιγότερες στάσεις.

"Η παράλληλη υβριδική τεχνολογία μπορεί να μειώσει την κατανάλωση καυσίμου δύο φορές σε σχέση με την τεχνολογία υβριδικού σε σειρά και σε διαφορετικούς τύπους κυκλοφορίας," λέει ο Edward Jobson. "Τα παράλληλα υβριδικά μπορούν να χρησιμοποιήσουν μικρότερες συστοιχίες μπαταριών, μειώνοντας το βάρος του λεωφορείου μέχρι και 130 κιλά, μειώνοντας περαιτέρω την κατανάλωση καυσίμου. Το παράλληλο υβριδικό λεωφορείο συνεχίζει να μπορεί να μεταφέρει τον ίδιο αριθμό επιβατών όπως και πριν, ενώ το υβριδικό λεωφορείο σε σειρά ως τώρα έπρεπε να μειώσει τον αριθμό επιβατών λόγω των μεγαλύτερων μπαταριών."

OrderNr: 48736

Annonsör: ZF Friedrichshafen

Projekt: VOLVO BUSSAR #1 -08

Projektnr: M4378-3

Region: Välj region

Η Volvo Buses ήταν πάντοτε αφοσιωμένη στο να επενδύει στην έρευνα και ανάπτυξη. Ως αποτέλεσμα η εταιρία ήταν σταθερά επιτυχής στην ανάπτυξη καινοτόμων και φιλικών προς το περιβάλλον προϊόντων, συστημάτων και λύσεων. Ένα σημαντικό μέρος αυτής της επιτυχίας είναι η συνεργασία μεταξύ των διαφόρων εταιριών του Volvo Group.

Ένα από τα καλύτερα παραδείγματα του πως αυτές οι πηγές από όλο το εύρος του γκρουπ αξιοποιούνται είναι οι Key Technology Committees (KTC).

Κείμενο Hekan Hellström
Φωτογραφίες Lars-Eric Ericsson



Hanna Larsson, διευθύντρια Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών στη Volvo Buses, και Gustaf Gfrlin, τεχνικός διευθυντής ανάπτυξης ηλεκτρονικών και λογισμικού. Ο Gustaf Gfrlin συμμετέχει ενεργά και στο πρόγραμμα AUTOSAR.

Η Key Technology Committee – Ένα φόρουμ για τεχνική πρόοδο

"Η Key Technology Committee είναι ένα φόρουμ για συζήτηση και ανάπτυξη νέων ιδεών που ωφελούν το Volvo Group, όπως κάθε επιτροπή περιλαμβάνει μέλη από διαφορετικά μέρη της Volvo," λέει η Hanna Larsson, διευθύντρια Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών στη Volvo Buses.

Είναι ένα από τα μέλη της Key Technology Committee για ηλεκτρονικά, μιας από αρκετές διαφορετικές επιτροπές, κάθε μία από τις οποίες καλύπτει έναν διαφορετικό τομέα εξειδίκευσης. Τα άλλα μέλη της επιτροπής προέρχονται από περισσότερες από δέκα διαφορετικές εταιρίες εντός του Volvo Group, συμπεριλαμβανομένων των Volvo Trucks, Volvo Penta, Volvo Aero και Volvo Construction Equipment.

Αποτελέσματα της συνεργίας
"Η επιτροπή συνεδριάζει συνήθως περίπου τέσσερις φορές το χρόνο και πραγματοποιεί τηλεδιασκέψεις τουλάχιστον κάθε μήνα," λέει η Hanna Larsson. "Είμαι υπεύθυνη για τη συλλογή όλων των σπουδαίων ιδεών που δημιουργούνται μέσα στη Volvo Buses. Στις συνεδριάσεις της επιτροπής

οι ιδέες από κάθε μέλος συζητούνται και οι καλύτερες επιλέγονται για αξιολόγηση, κατόπιν ίσως να αναπτυχθούν περαιτέρω και να μετατραπούν σε θέμα έρευνας. Είναι σημαντικό αυτά τα έργα να πληρούν τις απαιτήσεις και ανάγκες της Volvo Buses, ώστε εμείς καθώς και άλλα τμήματα του Volvo Group να επωφεληθούμε από αυτά."

"Οι επιτροπές είναι ένας από πολλούς τρόπους επικοινωνίας. Ένας από τους βασικούς στόχους της KTC είναι να εκμεταλλευτεί τα πιθανά αποτελέσματα της συνεργίας. Τα κοινά ωφέλη από κάθε έργο επιταχύνουν τα βήματα της διαδικασίας αλλαγής του Volvo Group," λέει. "Αυτό σημαίνει, ότι οι πελάτες θα επωφεληθούν από κάθε κομμάτι εξέλιξης οπουδήποτε στο Volvo Group, είτε οι πελάτες είναι δικό μας, της Volvo Trucks είτε οποιασδήποτε άλλης εταιρίας της Volvo."

Χαρτοφυλάκιο έργων

Πολλές από τις ιδέες που συζητούνται πρώτα στις KTC είχαν αποτέλεσμα τεχνολογικές λύσεις ενσωματωμένες σε αρκετά προϊόντα από το Volvo Group. Ένας αριθμός από έργα έρευνας γίνον

ται από την KTC Ηλεκτρονικών κάθε χρόνο. Το χαρτοφυλάκιο έργων για το 2008 περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, το AUTOSAR (Αρχιτεκτονική Ανοικτού Συστήματος Αυτοκίνησης). Είναι ένα νέο πρότυπο λογισμικού, το οποίο το Volvo Group είναι ο πρώτος κατασκευαστής επαγγελματικών οχημάτων που το εισάγει.

"Το AUTOSAR δίνει στην αυτοκινητοβιομηχανία τη δυνατότητα να συνδυάσει εφαρμογέ λογισμικού από έναν προμηθευτή με υλικό από άλλον προμηθευτή. Αυτό πρέπει να συγκριθεί με το πως διαφορετικά προγράμματα μπορούν να εγκατασταθούν σε έναν επιτραπέζιο υπολογιστή," λέει ο Anders Ydergerd, ανώτερος αντιπρόεδρος έρευνας και ανάπτυξης οχημάτων του Volvo Group.

Το AUTOSAR ανοίγει για νέους προμηθευτές λογισμικού, καθώς ανεξάρτητοι και καινοτόμοι δημιουργοί λογισμικού μπορούν να γίνουν μέρος της βάσης προμηθευτών του Volvo Group. Όλη η ενσωματωμένη ανάπτυξη λογισμικού για οχήματα που αναπτύσσονται από το Volvo Group θα συμμορφωθεί προς το πρότυπο AUTOSAR.



Keep Cool

We turn temperature into mobile climate

Heinkelstr. 5 · D-71272 Renningen · Tel. +49-(0)7159-923-0



Continental Bus and Coach Tires

A rolling success on every route.

Whilst the demands made on bus and coach tires vary substantially, depending on the individual application, the demands of the passengers remain the same – they want to travel in comfort and they expect maximum safety.

That's where Continental Bus and Coach Tires come in. Perfectly adapted to suit a wide range of applications, with outstanding driving characteristics and maximum mileage they provide the safest and the most economically-viable option for your buses and coaches and the satisfaction of your passengers.

More at www.continental-truck-tires.com



Το ράλι ερήμου Βουδαπέστη-Μπαμάκο είναι ένας εξαντλητικός αγώνας 9.000 χιλιομέτρων. Ένα μεγάλο μέρος του μέσα από βουνά και έρημο στη βόρεια Αφρική. Ως το μοναδικό λεωφορείο που συμμετείχε στον αγώνα του 2008, ένα λεωφορείο Volvo B7R ολοκλήρωσε το ταξίδι τερματίζοντας στη 19η θέση. Όλα αυτά και το ταξίδι 9.000 χιλιομέτρων επιστροφής στη Βουδαπέστη χωρίς την παραμικρή επισκευή.

Κείμενο Hekan Hellström
Φωτογραφία AlfaBusz



το λεωφορείο Volvo διαπρέπει στο ράλι της ερήμου

Το ράλι Βουδαπέστη-Μπαμάκο εγκαινιάστηκε το 2005 ως εναλλακτικό προς το πιο διάσημο ράλι Ντακάρ. Ο αγώνας αρχίζει στην πρωτεύουσα της Ουγγαρίας Βουδαπέστη και τερματίζει στο Μπαμάκο, την πρωτεύουσα του Μάλι. Το ράλι του 2008 περιλάμβανε περίπου 150 αυτοκίνητα, τζιπ, φορτηγά μοτοσυκλέτες – και το 12-μετρο λεωφορείο Volvo intercity B7R, βασικά το ίδιο λεωφορείο όπως αυτά που κυκλοφορούν στους δρόμους της Βουδαπέστης. Το λεωφορείο έχει έναν κινητήρα 290-hp Euro IV. Η ουγγρική εταιρία AlfaBusz κατασκεύασε το αμάξωμα του λεωφορείου.

"Φυσικά το λεωφορείο υπέστη μερικές αλλαγές," λέει ο Tibor Mogyorossy από την AlfaBusz. "Μεταβαλλόμενη κίνηση στους 4 τροχούς, ειδικά λάστιχα, σασί με αυξημένου ύψους ανάρτηση και ενισχυμένο σασί, για να αναφέρουμε μερικά στοιχεία."

Το λεωφορείο είχε πλήρωμα 18 ατόμων, στα οποία περιλαμβάνονταν από δύο πρώην μέλη της Γαλλικής Λεγεώνας των ξένων μέχρι την τρέχουσα Μις Ουγγαρία. Οι ηλικίες εκτείνονταν από 19 ως 62 ετών.

"Οκτώ από το πλήρωμα μπορούσαν να κοιμηθούν μέσα στο λεωφορείο, όταν διανυκτερεύαμε στην έρημο. Οι υπόλοιποι κοιμήθηκαν σε ένα αντίσκηνο έξω," λέει ο Tibor Mogyorossy.

Το λεωφορείο δε μετέφερε μόνο ανθρώπους. Το φορτίο περιλάμβανε 1.000 λίτρα πετρελαίου, 1.000 λίτρα πόσιμο νερό, 500 λίτρα εμφιαλωμένου νερού, 1 τόνο φαγητού, ένα πλήρες συνεργείο λεωφορείου, εξοπλισμό πλοήγησης και ραδιοφωνικών επικοινωνιών, ιατρικό εξοπλισμό – και 2,5 τόνους ανθρωπιστικής βοήθειας.

"Το συνεργείο ήταν πολύ χρήσιμο, όχι για εμάς αλλά για να βοηθήσουμε άλλα οχήματα στον αγώνα," λέει. "Το



λεωφορείο δεν αντιμετώπισε κανένα πρόβλημα στον αγώνα, λέει ο Tibor Mogyorossy. "Ήταν όμως φανερό, ότι είχαμε υπερβολικά αποθέματα νερού και φαγητού και μεταφέραμε πολύ περιττό εξοπλισμό επικοινωνιών. Στον αγώνα της επόμενης χρονιάς θα μεταφέρουμε πολύ περισσότερη ανθρωπιστική βοήθεια, αφού τώρα γνωρίζουμε καλύτερα τις ανάγκες που θα αντιμετωπίσουμε. Οι ταμπλέτες καθαρισμού του νερού και τα φάρμακα για την ελονοσία είναι πολύ πολυτιμότερα από τα μπλουζάκια και τα καπελάκια."

Leading in Scandinavia
for technical translations

cbg.
konsult

Specialists in translating technical documentation,
manuals, brochures, service information, contracts etc.

- Translation to and from all languages.
- Leaders in the development of language technology.
- Extensive network of translatorse around the world.
- Over 40 years of experience in the industry.

GOTHENBURG | Regnbågsgatan 8A
417 55 Göteborg
Sweden
Tel. +46 31-744 01 50

STOCKHOLM | Allén 6A, Box 1036
172 21 Sundbyberg
Sweden
Tel. +46 8-555 845 00

www.cbg.com
info@cbg.com

Noxudol

SOUND DAMPING &
RUST PROOFING



Auson AB • +46 300 562000 • www.auson.se

AUSON



ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΤΕ ΧΡΉΜΑΤΑ ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΣΤΕ ΝΑ ΣΩΘΕΪ Ο ΠΛΑΝΉΤΗΣ. ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΑ ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ VOLVO

Η μελλοντική σας επιτυχία ως οδηγός λεωφορείου εξαρτάται από κάτι που μπορεί να μπορούμε να συνοψίσουμε σε μία λέξη: προσαρμοστικότητα. Θα σημαίνει προσαρμογή στις συνθήκες που ορίζονται από το φυσικό περιβάλλον. Θα σημαίνει προσαρμογή στις απαιτήσεις που ορίζονται από τις διάφορες αρχές. Θα σημαίνει επίσης προσαρμογή σε αυστηρότερες απαιτήσεις για οικονομική απόδοση. Τα λεωφορεία Volvo έχουν προχωρήσει στην ανάπτυξη περιβαλλοντικής τεχνολογίας και συστημάτων ανταπόκρισης σε αυτές τις προκλήσεις.

Επικοινωνήστε με τους αντιπροσώπους Volvo για να μάθετε περισσότερα.



ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ VOLVO. ΟΤΑΝ Η ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑ ΜΕΤΡΑΕΙ

www.volvobuses.com

